



KERAJAAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM
PADUKA SERI BAGINDA SULTAN DAN YANG DIPERTUAN
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM
JABATAN KEMAJUAN PERUMAHAN, KEMENTERIAN PEMBANGUNAN

**BORANG PERJANJIAN BAGI PINJAMAN KEWANGAN
UNTUK MEMILIKI RUMAH DI BAWAH SKIM PERUMAHAN NEGARA**

NAMA PEMILIK RUMAH: _____

NOMBOR KAD PENGENALAN: _____

UNTUK DIISIKAN OLEH JABATAN KEMAJUAN PERUMAHAN SAHAJA

NOMBOR AKAUN LEJAR:

JENIS RUMAH:

HARGA RUMAH: \$

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

KADAR BAYARAN SEBULAN \$

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

TEMPOH BAYARAN BALIK

<input type="text"/>	<input type="text"/>	TAHUN	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	BULAN
----------------------	----------------------	-------	----------------------	----------------------	----------------------	-------

(i) ALAMAT RUMAH DIPERUNTUKKAN:

NO RUMAH: LOT: KAWASAN:

SIMPANG: JALAN: PERINGKAT:

Daerah
District

<input type="checkbox"/>	Brunei Muara	<input type="checkbox"/>	Belait	<input type="checkbox"/>	Tutong	<input type="checkbox"/>	Temburong
--------------------------	--------------	--------------------------	--------	--------------------------	--------	--------------------------	-----------

CARA BAYARAN:
Payment Method

<input type="checkbox"/>	TUNAI Cash
--------------------------	---------------

<input type="checkbox"/>	POTONGAN GAJI/ PENCEN Salary Deduction/Pension
--------------------------	---

PERINGATAN:

- (i) BORANG INI MENGANDUNGI (11) SEBELAS MUKA SURAT DAN (10) SEPULUH BAHAGIAN
- (ii) BORANG HENDAKLAH DIISIKAN DENGAN LENGKAP
- (iii) PASTIKAN KAD PENGENALAN TIDAK MANSUH
- (iv) SLIP GAJI PEMOHON/ PEMBAYAR HENDAKLAH DISAHKAN OLEH KETUA JABATAN
- (v) PEMOHON ATAU PEMBAYAR YANG BERKHIDMAT DENGAN KERAJAAN ATAU SYARIKAT SWASTA YANG DIBENARKAN MESTILAH BAYARAN MELALUI POTONGAN GAJI BULAN/ GAJI HARI/BERPENCEN
- (vi) **BAHAGIAN 5 DAN 6:** HANYA DIISIKAN JIKA PEMOHON TIDAK BERKHIDMAT DENGAN KERAJAAN ATAU SYARIKAT YANG DIBENARKAN TETAPI BERHASRAT UNTUK MEMBUAT PEMBAYARAN MELALUI POTONGAN GAJI SUAMI ATAU ISTERI
- (vii) **BAHAGIAN 9:** HANYA AKAN DIISIKAN DAN DITANDATANGANI SEMASA PERJUMPAAN MENGEMBALIKAN BORANG DAN DISAKSIKAN OLEH WAKIL JABATAN KEMAJUAN PERUMAHAN

SILA SERTAKAN:

- (i) SATU SALINAN KAD PENGENALAN DAN SLIP GAJI PEMOHON
- (ii) SATU SALINAN KAD PENGENALAN DAN SLIP GAJI PEMBAYAR (JIKA BERKENAAN)
- (iii) SATU SALINAN KAD PENGENALAN DAN SLIP GAJI BAGI SETIAP PENJAMIN

BAHAGIAN 2: MAKLUMAT PERIBADI SUAMI/ISTERI PEMOHON
SECTION 2: APPLICANT SPOUSE INFORMATION

Nama Suami/ Isteri
Spouse's Name

No Kad Pengenalan
Identification No. -

WARNA
Colour

No Pengenalan Gaji
Working ID

ASKAR
Soldier

POLIS
Police

Tarikh Lahir
Date of Birth (DDMMYYYY) - -

Jawatan/Pekerjaan
Designation/ Work

Jabatan/Syarikat
Department/Company

Bahagian/Cawangan
Section/Branch

Daerah
District **Brunei Muara** **Belait** **Tutong** **Temburong**

Tarikh Mula Berkhidmat
Service Begin Date (DDMMYYYY) - -

Tarikh Bersara
Service End Date (DDMMYYYY) - -

Jenis Perkhidmatan
Employment Status **Kerajaan**
Government

Swasta
Private

Peniaga
Business Owner

Jenis Persaraan
Retirement Type **Pension**
Berpencen

TAP
TAP

Jenis Gaji
Salary Status **Tetap**
Permanent

Gaji Hari
Daily Rated

Kontrak
Contract

Nama Syarikat (Untuk Peniaga)
Company Name (For Business Owner)

GAJI POKOK/ PENDAPATAN
Basic Salary/ Income \$

SEBULAN/ SEHARI
Monthly/Daily

ELAUN
Allowance \$

SEBULAN/ SEHARI
Monthly/Daily

Bahagian
Division **I** **II** **III** **IV** **V** **Tidak Berkenaan**
Not Applicable

Alamat Rumah
Home Address

Poskod
Postal Code

Alamat Persuratan
Mailing Address

Poskod
Postal Code

Daerah
District **Brunei Muara** **Belait** **Tutong** **Temburong**

No. Telefon Pejabat
Office Tel. No.

Sambungan
Extension

No. Tel Bimbit
Mobile No.

No. Telefon Rumah
Home Tel. No.

E-Mel
E-Mail

BAHAGIAN 4: PENGESAHAN KETUA JABATAN/ MAJIKAN KE ATAS KETERANGAN PEKERJAAN PEMOHON
SECTION 4: EMPLOYER VERIFICATION OF THE EMPLOYEE'S EMPLOYMENT

Nama Pemohon dan No. K/P:

Applicant Name and IC No:

Saya mensahkan bahawa semua maklumat dan keterangan pemohon ini adalah betul.

I hereby certify that the information given in this application is true and correct.

Nama:

Name:

Jawatan:

Designation:

Alamat Pejabat/Syarikat

Office Address

No. Telefon Pejabat

Office Tel. No.

--	--	--	--	--	--	--	--

Sambungan

Extension

--	--	--	--

Cap Rasmi:

Official Stamp:

Tandatangan / Tarikh

Signature / Date

BAHAGIAN 6: PENGESAHAN KETUA JABATAN/ MAJIKAN KE ATAS KETERANGAN PEKERJAAN PEMBAYAR
SECTION 6: EMPLOYER VERIFICATION OF THE EMPLOYEE'S EMPLOYMENT

Nama Pembayar dan No K/P
PAYER Name and IC No

Saya mensahkan bahawa semua maklumat dan keterangan pekerjaan pembayar ini adalah betul.
I hereby certify that the information given in this application is true and correct.

Nama:
Name:

Jawatan:
Designation:

Alamat Pejabat/Syarikat
Office Address

No. Telefon Pejabat
Office Tel. No.

--	--	--	--	--	--	--	--

Sambungan
Extension

--	--	--	--

Cap Rasmi:
Official Stamp:

Tandatangan / Tarikh
Signature / Date

BAHAGIAN 8: MAKLUMAT PERIBADI PENJAMIN KEDUA
SECTION 8: SECOND GUARANTOR INFORMATION

Nama <i>Name</i>	<input type="text"/>																
No. Kad Pengenal <i>Identification No.</i>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	-	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/> WARNA <i>Colour</i>						
No. Pengenal Gaji <i>Working ID</i>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/> ASKAR <i>Soldier</i>	<input type="checkbox"/> POLIS <i>Police</i>					
Tarikh Lahir <i>Date of Birth (DDMMYYYY)</i>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	-	<input type="text"/>	<input type="text"/>	-	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	Hubungan Dengan Pemohon <i>Relation with Applicant</i>	<input type="text"/>					
Jawatan/Pekerjaan <i>Designation/ Work</i>	<input type="text"/>																
Jabatan/Syarikat <i>Department/Company</i>	<input type="text"/>																
Bahagian/Cawangan <i>Section/Branch</i>	<input type="text"/>																
Daerah <i>District</i>	<input type="checkbox"/> Brunei Muara	<input type="checkbox"/> Belait	<input type="checkbox"/> Tutong	<input type="checkbox"/> Temburong													
Jenis Perkhidmatan <i>Employment Status</i>	<input type="checkbox"/> Kerajaan <i>Government</i>	<input type="checkbox"/> Swasta <i>Private</i>															
Jenis Persaraan <i>Retirement Type</i>	<input type="checkbox"/> Pension <i>Berpencen</i>	<input type="checkbox"/> TAP <i>TAP</i>															
Jenis Gaji <i>Salary Status</i>	<input type="checkbox"/> Tetap <i>Permanent</i>	<input type="checkbox"/> Gaji Hari <i>Daily Rated</i>															
GAJI POKOK/ PENDAPATAN <i>Basic Salary/ Income</i>	\$	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	SEBULAN/ SEHARI <i>Monthly/Daily</i>				
ELAUN <i>Allowance</i>	\$	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	SEBULAN/ SEHARI <i>Monthly/Daily</i>				
Bahagian <i>Division</i>	<input type="checkbox"/> I	<input type="checkbox"/> II	<input type="checkbox"/> III	<input type="checkbox"/> IV	<input type="checkbox"/> V	<input type="checkbox"/> Tidak Berkenaan <i>Not Applicable</i>											
Alamat Rumah <i>Home Address</i>	<input type="text"/>																
	<input type="text"/>										Poskod <i>Postal Code</i>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Alamat Persuratan <i>Mailing Address</i>	<input type="text"/>																
	<input type="text"/>										Poskod <i>Postal Code</i>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Daerah <i>District</i>	<input type="checkbox"/> Brunei Muara	<input type="checkbox"/> Belait	<input type="checkbox"/> Tutong	<input type="checkbox"/> Temburong													
No. Telefon Pejabat <i>Office Tel. No.</i>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	Sambungan <i>Extension</i>	<input type="text"/>			
No. Tel Bimbit <i>Mobile No.</i>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>					
No. Telefon Rumah <i>Home Tel. No.</i>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	E-Mel <i>E-Mail</i>	<input type="text"/>			

PERHATIAN: PENJAMIN MESTILAH TERDIRI DARIPADA RAKYAT KEBAWAH DULI YANG MAHA MULIA ATAU PENDUDUK TETAP DI NEGARA BRUNEI DARUSSALAM DAN BERKHIDMAT DENGAN KERAJAAN/ SEMI-GOVT/ SYARIKAT SWASTA YANG DIBENARKAN

BAHAGIAN 9: PERSETUJUAN BAYARAN BALIK PINJAMAN RUMAH DAN PENGAKUAN PEMOHON
SECTION 9: APPLICANT PAYMENT AGREEMENT

Saya, _____ dengan no. Kad Pengenalan _____

dengan ini bersetuju menerima:

Tawaran rumah jenis _____ yang berharga \$ _____ dengan kadar \$ _____ sebulan,
tempoh bayaran balik selama _____ tahun atau _____ bulan dan mengakui keterangan di dalam borang ini adalah betul.

Saya juga akan memaklumkan kepada Jabatan Kemajuan Perumahan jika ada perubahan maklumat pekerjaan.

TANDATANGAN PEMOHON DAN TARIKH
Applicant Signature and Date

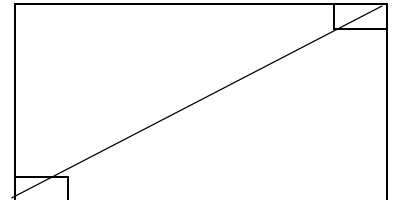
Tawaran rumah jenis _____ yang berharga \$ _____ dengan kadar \$ _____ sebulan,
tempoh bayaran balik selama _____ tahun atau _____ bulan dan mengakui keterangan di dalam borang ini adalah betul.

Saya juga akan memaklumkan kepada Jabatan Kemajuan Perumahan jika ada perubahan maklumat pekerjaan.

TANDATANGAN PEMOHON DAN TARIKH
Applicant Signature and Date

Saya mengambil maklum bahawa harga muktamad/ perjanjian adalah mengikut harga jenis rumah teres yang akan diperuntukkan semasa Majlis Pengundian nanti dan pihak Jabatan Kemajuan Perumahan akan memalang petak harga rumah yang tidak berkenaan.

CONTOH



TANDATANGAN PEMOHON DAN TARIKH
Applicant Signature and Date

BAHAGIAN 10: DIISIKAN OLEH JABATAN KEMAJUAN PERUMAHAN
SECTION 10: TO BE FILLED BY HOUSING DEVELOPMENT

Saya *menyokong/tidak menyokong pinjaman perumahan sebanyak :
I recommend/ not recommend Housing Scheme amounting

\$

Bagi rumah jenis
For Housing Type

Kepada
To

Kadar Bayaran
Monthly Rate

\$

Tempoh bayaran
Payment period

Bulan
Month

Tahun
Year

Nama:
Name:

Jawatan:
Designation:

Cap Rasmi:
Official Stamp:

Tandatangan / Tarikh
Signature / Date